|  |  |
| --- | --- |
| Ce texte est une synthèse de toutes les réflexions et demandes d’ajouts au départ d’un projet d’AR de réforme du CSNPH et pour lequel la confidentialité a été demandée par le Cabinet.  L’accent est aussi mis sur la relation entre le gouvernement fédéral et le Conseil ; les réflexions et positions qui suivent concernent aussi le Parlement fédéral ; le texte final doit en tenir compte  Deze tekst is een samenvatting van alle overwegingen en verzoeken om toevoegingen aan het begin van een ontwerpbesluit tot hervorming van de NHRPH, waarvoor het kabinet om vertrouwelijkheid heeft verzocht.  De nadruk ligt ook op de relatie tussen de federale regering en de Raad; de vervolg overwegingen en standpunten hebben ook betrekking op het federale parlement; in de definitieve tekst moet hiermee rekening worden gehouden.  Deepl vertaling in het NL van sommige passages | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Vu la Convention relative aux droits des personnes handicapées, adoptée à New York le 13 décembre 2006 et ratifiée par la Belgique le 2 juillet 2009 notamment les articles 4.3 et 33.~~4~~ 3 quant à l’obligation de développer une concertation efficace et constructive entre les autorités de décision et la société civile dans le cadre des domaines de compétence fédérale ;  Vu l’article 4.1 par lequel les Etats s’engagent à prendre en compte dans toutes les politiques et dans tous les programmes, la protection et la promotion des droits de l’homme des personnes handicapées – principe du handistreaming - ; | Gelet op het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, aangenomen te New York op 13 december 2006, inzonderheid op de artikelen 4.3 en 33.3 over de noodzaak om een efficiënte raadpleging tussen de beslissende overheidsinstanties en het maatschappelijk middenveld in federale bevoegdheidsdomeinen;  Gelet op het handistreamingsprincipe, dit is het streven naar de integratie van de handicapdimensie in alle beleidsdomeinen om a priori alle verschillen in behandeling tussen personen met een handicap en anderen te voorkomen; |
|  |  |
| Vu la Constitution, les articles 22*ter*, 37, 107, alinéa 2, et 108 ; | Gelet op de Grondwet, de artikelen 22*ter*, 37, 107 lid 2, en 108; |
| Vu la loi du 7 mai 2024 visant à renforcer la politique fédérale en matière de handicap | Gezien de wet van 7 mei 2024 tot versterking van het federale beleid inzake handicaps |
| Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d’hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d’avis ; | Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid; |
|  |  |
| Vu la nécessité de permettre aux instances du Conseil fédéral d’assurer l’autorité fonctionnelle sur le secrétariat | Gezien de noodzaak om de instanties van de Raad in staat te stellen het functionele gezag over het secretariaat te waarborgen |
|  |  |
| Vu l’arrêté royal du 9 juillet 1981 portant création d’un Conseil supérieur national des personnes handicapées ; | Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 1981 tot oprichting van een Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap; |
|  |  |
| Vu l’arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, les articles 68 à 74 ; | Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de  personeelsleden van het federaal openbaar ambt, meer bepaald artikelen 68 tot 74; |
|  |  |
| Vu l’arrêté royal du 1er février 2021 portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur national des Personnes handicapées ; | Gelet op het koninklijk besluit van 1februari 2021 tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap; |
|  |  |
| Vu les avis de l’Inspecteur des Finances, donnés le 23 avril 2024 et le XXX | Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 april 2024 en XXX ; |
|  |  |
| Vu l’accord du Ministre de Budget, donné le XXX | Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. XXX |
|  |  |
| **Vu l’avis du Conseil d’Etat** | **Volgens het Advies van de Raad van State** |
|  |  |
| Vu la dispense d'analyse d'impact sur la base de l'article 8, § 1er, 3°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ; | Gelet op de vrijstelling van impactanalyse op grond van artikel 8, § 1, 3°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging; |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Considérant que la mission du Conseil Fédéral est de relayer les situations de non-droits, d’absence de choix de vie et d’exclusion, qui touchent les personnes en situation de handicap ou leurs proches.  Considérant que l’évolution des cadres et procédures juridiques et réglementaires au niveau fédéral exige une participation structurelle du Conseil Fédéral à la réflexion et à la décision politique  Considérant ce contexte de transformation, notamment juridique, de la fonction consultative fédérale liée au handicap et la nécessité impérieuse de réformer le Conseil supérieur national des personnes handicapées dans son fonctionnement actuel pour lui donner les moyens de réaliser ses missions réglementaires .  Considérant par ailleurs que l’objectif est d’assurer la consultation étroite et la participation active et structurelle des personnes en situation de handicap, notamment par les organisations qui défendent leurs droits et intérêts ;  Considérant que le Conseil fédéral doit disposer des moyens humains, financiers et techniques pour remplir ses missions  Considérant que le secrétariat est rattaché administrativement à la DG Personnes Handicapées ;  Considérant que le personnel du secrétariat est composé de travailleurs fédéraux mis à disposition du secrétariat , de manière à garantir au Conseil fédéral que le personnel du secrétariat puisse réaliser ses tâches, avec les moyens notamment humains, dans le respect des textes du cadre juridique déclaratif des droits de l’Homme et des priorités et attentes du Conseil Fédéral  **Considérant que le secrétariat assure aussi les missions liées au Belgian Disability Forum (membre officiel pour la Belgique de l’European Disability Forum) et à la plateforme interfédérale des conseils d’avis handicap**  Considérant la situation administrative d’un certain nombre d’autres organes d’avis qui, comme le Conseil fédéral, fonctionnent dans une logique transversale – avis à rendre sur toutes les matières fédérales impliquant un public précis (CNT, ombudsman fédéral par ex.), il est raisonnable de dédicacer un nombre minimum de collaborateurs – évalué à 12- en ce compris un cadre organisationnel composés de profils universitaires mais aussi juridiques en FR/NL/D suffisant pour appréhender toutes les matières concernées (des rôles spécifiques et des statuts universitaires)  ~~Conformément à l’ Observation Générale n°7 du Comité pour les droits des personnes handicapées de l’ONU (2018) sur la participation des personnes handicapées, y compris des enfants handicapés, à la mise en œuvre de la Convention relative aux droits des personnes handicapées et au suivi de son application, par~~ ~~l’intermédiaire des organisations qui les représentent~~ (compétence surtout au niveau régions) | Overwegende dat het de taak van de Raad is om aandacht te vragen voor situaties van rechteloosheid, gebrek aan keuzemogelijkheden en uitsluiting waarmee personen met een handicap of hun naasten worden geconfronteerd.  Overwegende dat de evolutie van de wettelijke en reglementaire kaders en procedures op federaal niveau een structurele deelname van de Federale Raad aan het politieke denk- en besluitvormingsproces vereist  Overwegende deze context van transformatie, met name op juridisch vlak, van de federale adviesfunctie met betrekking tot handicaps en de dringende noodzaak om de huidige werking van de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap te hervormen om hem de middelen te geven om zijn reglementaire taken uit te voeren .  Overwegende bovendien dat het doel is om te zorgen voor nauw overleg en actieve en structurele participatie van personen met een handicap, met name via organisaties die hun rechten en belangen verdedigen;  Overwegende dat de Raad over de personele, financiële en technische middelen moet beschikken om zijn taken te vervullen  Overwegende dat het secretariaat administratief onder de DG Personen met een handicap ressorteert;  Overwegende dat het personeel van het secretariaat bestaat uit federale ambtenaren die ter beschikking worden gesteld van het secretariaat, zodat de Raad er zeker van kan zijn dat het personeel van het secretariaat zijn taken kan uitvoeren, met name met de nodige personele middelen, met inachtneming van de teksten van het wettelijk kader voor de mensenrechten en de prioriteiten en verwachtingen van de Raad  **Overwegende dat het secretariaat ook taken uitvoert in verband met het Belgian Disability Forum (officieel lid voor België van het European Disability Forum) en het interfederale platform van de Raad voor Advies over personen met een handicap**  Gezien de administratieve situatie van een aantal andere adviesorganen die, net als de Raad, transversaal werken – advies uitbrengen over alle federale aangelegenheden die een specifiek publiek betreffen (bijvoorbeeld NAR, de federale ombudsman) –, is het redelijk om een minimumaantal medewerkers toe te wijzen – naar schatting 12 – waaronder een organisatorisch kader met universitaire en juridische profielen in het Frans, Nederlands en Duits, dat voldoende is om alle betrokken aangelegenheden te behandelen (specifieke rollen en universitaire statuten).  .(voornamelijk bevoegdheid op regionaal niveau) |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| CHAPITRE Ier. *– Dispositions introductives* | HOOFDSTUK 1. – *Inleidende bepalingen* |
|  |  |
| **Article 1er.** Pour l’application du présent arrêté, il y a lieu d’entendre par : | **Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder : |
|  |  |
| 1° organisation représentative : organisation qui a pour mission ou de défendre les droits des personnes handicap de coconstruire et adopter, avec le public concerné, des positions claires tant généralistes que spécifiques, en accord avec son objet social, avec un recul et l’expertise suffisants pour assurer la légitimité d’un groupe, en assurant le relais de ces positions auprès des autorités compétentes dans le but d’obtenir des résultats tangibles (réorientation des politiques, modification de la réglementation, maintien des droits, acquisition de nouveaux droits, surveillance des applications, etc.) | 1° representatieve organisatie: organisatie die tot doel heeft samen met het betrokken publiek duidelijke algemene en specifieke standpunten te formuleren en in te nemen, daarbij voldoende afstand houden om de legitimiteit van de groep te verzekeren, en ervoor te zorgen dat de bevoegde autoriteiten worden geïnformeerd over deze standpunten, om te komen tot - tastbare resultaten (heroriëntering van het beleid, wijziging van de reglementering, behoud van rechten, verwerving van nieuwe rechten, toezicht op de toepassing etc.), |
|  |  |
| 2° Conseil Fédéral : le Conseil Fédéral pour les personnes en situation de handicap, anciennement dénommé le Conseil supérieur national des personnes handicapées ; | 2° Federale Raad: de Federale Raad voor personen met een handicap, voorheen gekend als de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap; |
|  |  |
| 3° Personne en situation de handicap : toute personne qui, conformément à l’article 1er de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées, présente des incapacités physiques, mentales, intellectuelles ou sensorielles durables dont l’interaction avec diverses barrières peut faire obstacle à leur pleine et effective participation à la société sur la base de l’égalité avec les autres ; | 3° Persoon met een handicap: elke persoon met langdurige fysieke, mentale, verstandelijke of zintuiglijke beperkingen die hen in wisselwerking met diverse drempels kunnen beletten volledig, daadwerkelijk en op voet van gelijkheid met anderen te participeren in de samenleving, overeenkomstig artikel 1 van de Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap; |
|  |  |
| 4° Point de contact fédéral : point de contact fédéral pour la Convention relative aux droits des personnes handicapées, au sens de l’article 33, 1., de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées, établi au Service Public Fédéral Sécurité sociale ; | 4° Federaal contactpunt: federaal contactpunt voor het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, in de zin van artikel 33, 1., van het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, ingericht bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid; |
|  |  |
| 5° Unia : le Centre interfédéral pour l’égalité des chances institué par l’accord de coopération du 12 juin 2013 visant à créer un Centre interfédéral pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme. | 5° Unia: het Interfederaal Gelijkekansencentrum opgericht door het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tot oprichting van een interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme; |
|  |  |
| 6° UNCRPD : Convention ONU sur les droits des personnes handicapées ratifiée par la Belgique le 2 juillet 2009 | 6° UNCRPD: VN-verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, door België geratificeerd op 2 juli 2009 |
|  |  |
| **Art. 2**. Il est institué un Conseil fédéral pour les personnes en situation de handicap, rattaché administrativement au Service public fédéral Sécurité sociale. | **Art. 2.** Een Federale Raad voor personen met een handicap wordt opgericht, die administratief ressorteert onder de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. |
|  |  |
| **CHAPITRE II. *– Missions du Conseil Fédéral*** | **HOOFDSTUK II. – *Opdrachten van de Federale Raad*** |
|  |  |
| **Art. 3**. Le Conseil Fédéral a pour mission principale, non exhaustive, de construire des dossiers, d’interpeller les autorités et d’émettre des avis et des notes de position sur toutes les matières fédérales qui sont susceptibles d’avoir un impact, direct ou indirect, sur la mise en œuvre des droits des personnes en situation de handicap et de leurs proches ou sur la participation à la vie sociale, tels que ces droits sont précisés dans la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées et dans l’article 22*ter* de la Constitution belge.  Le Conseil fédéral a donc pour objectif de lutter plus particulièrement contre l'exclusion, la pauvreté et le manque d'autonomie des personnes handicapées et de leurs proches.  Le CF assure la fonction consultative obligatoire prévue par l’article 4.3 et 33.3 de l’UNCRPD et par la loi du 7 mai 2024 visant à renforcer la politique fédérale en matière de handicap  Le CF assure aussi la fonction consultative dans les réglementations particulières qui le prévoient.  Le CF peut rendre ses avis sur demande ou d’initiative dans toutes les matières fédérales  Le CF fait remonter les préoccupations du terrain  Le CF assure le relai avec le Belgian Disability Forum et la Plateforme interfédérale des Conseils Handicap ; le CF intègre les préoccupation de ces organes d’avis dans les limites de ses compétences fédérales | **Art. 3**. De Federale Raad heeft als hoofdopdracht o.a. - maar niet exhaustief - het samenstellen van dossiers, het interpelleren van de overheid en het uitbrengen van adviezen en positienota’s over alle federale aangelegenheden die – rechtstreeks of onrechtsteeks - een impact kunnen hebben de toepassing van de rechten van personen met een handicap of van hun naasten of op hun deelname aan het maatschappelijk leven, zoals bepaald in het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap en in artikel 22*ter* van de Belgische Grondwet.  De Federale Raad heeft dus als doel te vechten tegen meer bepaald uitsluiting, armoede en gebrek aan zelfstandigheid bij personen met een handicap en hun naasten.  Het FR vervult de verplichte adviesfunctie zoals bepaald in artikel 4.3 en 33.3 van het UNCRPD en in de wet van 7 mei 2024 ter versterking van het federale beleid inzake handicaps  Het FR vervult ook de adviesfunctie in de specifieke regelgevingen die daarin voorzien.  Het FR kan op verzoek of op eigen initiatief advies uitbrengen over alle federale aangelegenheden.  Het FR brengt de bezorgdheden uit het veld naar boven.  Het FR zorgt voor de doorstroming naar het Belgian Disability Forum en het Interfederaal Platform van Raden voor Gehandicapten; het CF integreert de bezorgdheden van deze adviesorganen binnen de grenzen van zijn federale bevoegdheden. |
|  |  |
|  |  |
| **Art. 5.** § 1er. Le Conseil Fédéral peut interpeller des ministres fédéraux et tout organisme compétent. Le CF peut soumettre des avis d’initiative , des communiqués de presse et des notes de position sur des matières fédérales et qui ont un impact direct ou indirect sur la mise en œuvre des droits des personnes en situation de handicap et/ou de leurs proches ou sur la participation à la vie sociale, tels que ces droits sont précisés dans la Convention des Nations-Unies relatives aux droits des personnes en situation de handicap et dans l’article 22ter de la Constitution. Il peut également donner des interviews relevant de ces matières ; il doit disposer des outils et des canaux nécessaires pour ce faire.  Le CF visibilise son action par toutes les voies qu’il juge nécessaire | **Art. 5.** § 1. De Federale Raad kan federale ministers en iedere bevoegde instantie interpelleren en op eigen initiatief adviezen, persberichten en positienota’s bezorgen over federale aangelegenheden en die direct of indirect een impact hebben op de rechten van personen met een handicap en/of hun naasten of op hun deelname aan het maatschappelijk leven. De Federale Raad kan ook interviews geven over deze aangelegenheden en moet hiervoor kunnen beschikken over de nodige middelen en kanalen.  De FR maakt zijn activiteiten zichtbaar via alle kanalen die het nodig acht. |
|  |  |
| § 2. Conformément au principe de l’handistreaming et dans le cadre de la loi du 7 mai 2024, chaque ministre doit solliciter l’avis du Conseil Fédéral pour toute mesure à portée réglementaire qui pourrait avoir un impact direct ou indirect sur - les droits des personnes en situation de handicap et/ou de leurs proches ou sur la participation à la vie sociale.  La demande d'avis vise à garantir que la dimension du handicap soit prise en compte dans l'élaboration des politiques, conformément au texte et à la philosophie participative de la CNUDPH.  Le Conseil Fédéral doit être sollicité dès le début du processus de réflexion. Un second avis peut être demandé sur le projet de texte lui-même et avant que le projet ne soit soumis en réunion intercabinets. | § 2. Overeenkomstig het principe van de handistreaming moet elke minister het advies van de Federale Raad inwinnen over elke regelgevende maatregel die een directe of indirecte impact zou kunnen hebben op de rechten van personen met een handicap en/of hun naasten of op hun deelname aan het maatschappelijk leven.  De adviesaanvraag strekt ertoe te verzekeren dat er rekening gehouden wordt met de handicapdimensie bij de uitwerking van beleid, overeenkomstig de tekst en de participatiefilosofie van het UNCRPD.  Het is dus belangrijk dat de Federale Raad wordt betrokken van bij het begin van het denkproces. Een tweede advies kan worden gevraagd over het ontwerp van tekst zelf voordat het ontwerp wordt voorgelegd op de interkabinetsvergadering, zoals ook gebeurt voor de evalutie van beleidslijnen en de uitvoering van maatregelen. |
|  |  |
| Pour l’application de l’alinéa précédent, point 1 le ministre ou son représentant présentera la mesure au plus tard au plus tard à la réunion plénière du Conseil Fédéral qui suit la date de date de réception du dossier de demande d'avis. | Voor de toepassing van het vorige lid duidt elke minister vooraf een vertegenwoordiger aan die de maatregel toelicht ten laatste op de plenaire vergadering van de Federale Raad die volgt op de datum van ontvangst van de adviesaanvraag. |
|  |  |
| § 3. L’avis doit être demandé au début du processus de réflexion .+ travail de concertation  L’avis visé au paragraphe 2 est transmis au ministre dans un délai de 60 jours calendrier à compter de la date de la réunion plénière du Conseil Fédéral qui suit la réception du dossier de demande d'avis.  A la demande du ministre et dans des cas exceptionnels, ce délai peut être écourté | § 3. . De adviesaanvraag moet aan het begin van het denkproces plaatsvinden .+ overlegwerk  Het in paragraaf 2 bedoelde advies wordt verzonden aan de minister binnen een termijn van 60 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van de plenaire sessie van de Federale Raad volgend op de ontvangst van de adviesaanvraag.  Op aanvraag van de minister, en in uitzonderlijke gevallen, kan die termijn verkort worden |
|  |  |
|  |  |
| § 4. Tous les avis du Conseil Fédéral, sont publiés sur son site officiel. | § 4. De in paragrafen 2 en 3 bedoelde adviezen van de Federale Raad worden gepubliceerd op zijn officiële website. |
|  |  |
| § 5. Le ministre doit communiquer et motiver sa position au Conseil Fédéral dans un délai raisonnable (3 mois?) et, au minimum, lors d’un compte rendu qu’il assure tous les six mois, sur la suite qu’il a donnée aux avis rendus d’initiative par le Conseil Fédéral.  La motivation, ou le compte rendu bisannuel, est publiée sur le site du CF . | § 5. De minister deelt de Federale Raad binnen een redelijke termijn (3 maanden?) zijn met redenen omklede standpunt mee over welk gevolg hij heeft gegeven aan het door hem overeenkomstig het gevraagde advies, overeenkomstig paragraaf 2 of als reactie op adviezen op initiatief van de Federale Raad. De minister kan dit ook doen ter gelegenheid van een overleg dat hij minstens om de 6 maanden organiseert.  De motivering, of de zesmaandelijkse overleg, is gepubliceerd op de website van de Raad . |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **CHAPITRE III. *– Composition du Conseil Fédéral*** | **HOOFDSTUK III. – *Samenstelling van de Federale Raad*** |
|  |  |
| **Art 4.** § 1.Le Conseil Fédéral est constitué d’une assemblée générale et d’un bureau.  L’assemblée générale rend des avis en réunion plénière et/ou par voie électronique, conformément à son règlement d’ordre intérieur.  L’AG fixe les groupes de travail.  Le bureau représente le Conseil Fédéral et se charge de la préparation des réunions plénières. | **Art. 4.** § 1. De Federale Raad bestaat uit een algemene vergadering en een bureau.  De algemene vergadering stelt de adviezen op tijdens plenaire sessies of via elektronische weg, conform zijn huishoudelijk reglement.  De algemene vergadering stelt de werkgroepen vast.  Het bureau vertegenwoordigt de Federale Raad, is belast met de voorbereiding van de plenaire zittingen. |
| **Art 6.** Afin de mener à bien les missions qui lui sont confiées en vertu du présent arrêté, le Conseil Fédéral peut faire appel à des experts externes. | **Art. 6.** Om de krachtens dit besluit opgedragen opdrachten goed te kunnen uitvoeren, mag de Federale Raad een beroep doen op externe deskundigen.. |
| § 2. Le Conseil Fédéral est assisté par un secrétariat chargé de la coordination technique et administrative de ses travaux. Il garantit le bon fonctionnement du Conseil Fédéral, selon les modalités prévues par le ROI, mais aussi du Belgian Disability Forum et de la Plateforme interfédérale des Conseils Handicap | § 2. De Federale Raad wordt bijgestaan door een secretariaat dat instaat voor de technische en administratieve coördinatie van de werkzaamheden. Hij garandeert de goede werking van de Federale Raad, volgens de modaliteiten voorzien in het Huishoudelijk Reglement maar ook van het Belgian Disability Forum en van het interfederale Platform van de adviesraden |
| *Section 1re. – L’assemblée générale* | *Afdeling 1. – De algemene vergadering* |
| **Art. 7.** § 1er. L’assemblée générale du Conseil Fédéral se compose de vingt-et-un membres, répartis dans les divisions suivantes : | **Art. 7.** § 1. De algemene vergadering van de Federale Raad bestaat uit eenentwintig leden, verdeeld als volgt: |
|  |  |
| 1° de douze organisations représentatives, chacune représentée par un membre effectif et, dont la répartition respecte la parité linguistique et la répartition géographique ; | 1° twaalf representatieve organisaties, met respect voor de taalpariteit, elk vertegenwoordigd door een gewoon lid; |
|  |  |
| 2° de huit membres effectifs, à titre personnel, en vertu de leur expertise professionnelle ou de leur expérience personnelle dans le domaine du handicap, dont la répartition respecte la parité linguistique et la répartition géographique; | 2° acht gewone leden, ten persoonlijken titel, op grond van hun professionele expertise of persoonlijke ervaring op het vlak van handicap, met respect voor de taalpariteit; |
|  |  |
| 3° de Unia, en tant qu’invité permanent sans droit de vote. | 3° Unia, als permanente genodigde zonder stemrecht. |
|  |  |
| Le Conseil Fédéral peut fonctionner même si le nombre de candidatures reçues et validées ne permet pas d’atteindre les 21 membres mentionnés à l’article 7, § 1er. | De Federale Raad kan werkzaam zijn, ook als het aantal ontvangen en goedgekeurde kandidaturen niet toelaat om de 21 leden - zoals vermeld in artikel 7, § - te halen |
|  |  |
| § 2. Pour chaque membre effectif visé au paragraphe 1er, un membre suppléant est désigné. | § 2. Voor ieder gewoon lid als bedoeld in paragraaf 1, 1° en 2°, wordt een plaatsvervangend lid aangewezen. |
|  |  |
| Les membres suppléants siègent et votent en cas d’empêchement ou d’absence des membres effectifs respectifs. | De plaatsvervangende leden zetelen wanneer de gewone leden die ze vervangen, verhinderd of afwezig zijn. |
|  |  |
| **Art. 8.**  Le Roi nomme, sur la proposition du ministre des Personnes handicapées, les membres visés à l’article 7. | **Art. 8.** De Koning benoemt de leden bedoeld in artikel 7, op voorstel van de minister van Personen met een handicap. |
|  |  |
| Pour l’application de l’alinéa 1er, les organisations représentatives visées à l’article 6, § 1er, 1°, qui sont candidates à l’adhésion du Conseil Fédéral, doivent indiquer dans leur candidature les noms des personnes qui représenteront l’organisation au sein du Conseil Fédéral, l’un qualité de membre effectif et l’autre, en tant que membre suppléant. | Voor de toepassing van het eerste lid, moeten de representatieve organisaties bedoeld in artikel 6, § 1, 1°, die kandidaat zijn om lid te worden van de Federale Raad, in hun kandidatuur de namen van de personen die de organisatie zullen vertegenwoordigen in de Federale Raad als gewoon lid enerzijds of plaatsvervangend lid anderzijds vermelden. |
|  |  |
| *Section 2*. – Le bureau | *Afdeling 2*. – Het bureau |
|  |  |
| **Art. 9.** § 1er. Le bureau du Conseil Fédéral se compose : | **Art. 9**. § 1. Het bureau van de Federale Raad bestaat uit: |
|  |  |
| 1° du président du Conseil Fédéral ; | 1° de voorzitter van de Federale Raad; |
|  |  |
| 2° de trois vice-présidents du Conseil Fédéral. | 2° drie ondervoorzitters van de Federale Raad. |
|  |  |
| § 2. Les membres du bureau du Conseil Fédéral sont choisis parmi les membres visés à l’article 7 , § 1er, 1° et 2°. | § 2. De leden van het bureau van de Federale Raad worden gekozen onder de leden bedoeld in artikel 6, § 1, 1° en 2°. |
|  |  |
| **Art. 10.** Le Roi nomme, sur la proposition du ministre des Personnes handicapées, les membres du bureau en veillant à ce que le successeur du Président soit d’un autre régime linguistique que son prédécesseur. | **Art. 10.** De Koning benoemt de leden van het bureau, op voorstel van de minister van Personen met een handicap, erover wakend dat het voorzitterschap beurtelings wordt waargenomen door leden gevestigd in verschillende taalgebieden. |
|  |  |
| *Section 3 – De la promotion d’une composition équilibrée et représentative* | *Afdeling 3. – Inzake de bevordering van een evenwichtige en representatieve samenstelling* |
|  |  |
| **Art. 11.** Afin de garantir une composition équilibrée et diverse de l’assemblée générale du Conseil Fédéral, il est entendu que celle-ci tend à atteindre maximum deux tiers des membres visés à l’article 7 soient du même sexe, conformément à l’article 2*bis*, de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d’hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d’avis, et que : | **Art. 11**. Om een evenwichtige en diverse samenstelling van de algemene vergadering van de Federale Raad te waarborgen, mag maximum twee derde van de leden bedoeld in artikel 7 van hetzelfde geslacht zijn, overeenkomstig artikel 2*bis*, van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, en: |
|  |  |
| 1° la composition de l’assemblée générale tend à atteindre au moins 50 pc. des membres en situation de handicap, tant dans l’ensemble des membres effectifs, que dans l’ensemble des membres suppléants. À cet égard, il est également tenu compte de la diversité du type de handicap ; | 1° ten minste 50 pct. van de leden dienen personen met een handicap te zijn, zowel voor het geheel van de gewone leden, als voor het geheel van de plaatsvervangende leden. In dit verband wordt er ook rekening gehouden met de diversiteit op het vlak van handicap; |
|  |  |
| 2° au moins deux associations représentatives sont actives dans la région de langue néerlandaise ; | 2° ten minste twee representatieve organisaties zijn actief in het Nederlandse taalgebied; |
|  |  |
| 3° au moins deux associations représentatives sont actives dans la région de langue française ; | 3° ten minste twee representatieve organisaties zijn actief in het Franse taalgebied; |
|  |  |
| 4° au moins une association représentative est active dans la région bilingue de Bruxelles-capitale ; | 4° ten minste een representatieve organisatie is actief in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad; |
|  |  |
| 5° au moins une association représentative est active dans la région de langue allemande. | 5° ten minste een representatieve organisatie is actief in het Duitse taalgebied. |
|  |  |
| 6° critères de parité linguistique pour les personnes à titre individuel | 6° taalpariteitscriteria voor personen ten persoonlijken titel |
|  |  |
|  |  |
| *Section 4* – Le mandat | *Afdeling 4*. - Het mandaat |
|  |  |
| **Art. 12.**  Les membres sont désignés pour une période de 4 ans . Les mandats peuvent être renouvelés deux fois consécutivement. | **Art. 12.** De gewone en plaatsvervangende leden van de Federale Raad oefenen hun mandaat uit voor een periode van vier jaar, die tweemaal opeenvolgend kan worden verlengd. |
|  |  |
| **Art 13.** § 1er. Les membres effectifs et suppléants de l'assemblée générale peuvent démissionner à tout moment,. Dans l'attente de la désignation du nouveau membre, le membre démissionnaire est remplacé par son suppléant.  Prévoir un remplacement qui ne nécessite pas une procédure administrative lourde | **Art. 13.** § 1. De gewone en plaatsvervangende leden kunnen hun functie op elk moment neerleggen, mits inachtneming van een opzegtermijn bepaald in het intern reglement. In afwachting van de aanduiding van een nieuw lid wordt het ontslagnemend lid vervangen door zijn plaatsvervanger.  Zorg voor een vervanging die geen omslachtige administratieve procedure vereist. |
|  |  |
| Le démissionnaire est remplacé par un nouveau membre conformément à la procédure de nomination visée aux articles 8 et 10. Le nouveau membre vient de la même association que le membre démissionnaire et termine le mandat de celui-ci. | Het ontslagnemende lid wordt vervangen door een nieuw lid overeenkomstig de benoemingsprocedure bedoeld in artikelen 8 en 10. Het nieuwe lid beëindigt het mandaat van het ontslagnemende lid. |
|  |  |
| § 2. Une disponibilité en temps est nécessaire de la part des membres pour participer aux Plénières, aux groupes de travail, aux représentations du Conseil Fédéral dans les réunions et les rencontres. A cela s’ajoute une nécessaire disponibilité des Président et Vice-Présidents pour les réunions du Bureau.  Le règlement interne définit les modalités relatives à la participation et aux absences des membres. | § 2. De leden moeten beschikbaar zijn om deel te nemen aan plenaire vergaderingen, werkgroepen en vertegenwoordigingen van de Raad in vergaderingen en bijeenkomsten. Daarnaast moeten de voorzitter en vicevoorzitters beschikbaar zijn voor vergaderingen van het Bureau.  Het intern reglement legt de modaliteiten nader vast voor de participatie en afwezigheden van de leden. |
|  |  |
| CHAPITRE IV. – *Le fonctionnement du Conseil Fédéral* | HOOFDSTUK IV. – *De werking van de Federale Raad* |
| **Art. 17**. Le Conseil Fédéral fixe son règlement d’ordre intérieur, contenant les modalités de son fonctionnement outre celles visées aux articles 13 et 14.  Le ROI est porté à la connaissance du ministre de tutelle.  **Art. 16**. Le secrétariat du Conseil Fédéral, du BDF et de la Plateforme des conseils d’avis visé à l’article 3, alinéa 2, est constitué de minimum 12 collaborateurs à temps plein, dont 3 juristes (1FR, 1Nl, 1D) ou équivalents par expérience + 6 autres universitaires , en dehors de la fonction de coordinateur, désignés par le ministre chargé des personnes handicapées parmi les fonctionnaires du Service public fédéral Sécurité sociale. En cas de départ, la DG doit prendre les mesures nécessaires pour pourvoir à leur remplacement aussi vite que possible.  La DG Personnes Handicapées assure le financement et le personnel adéquat et suffisant à l’exercice de ses missions | **Art. 17**. De Federale Raad stelt zijn intern reglement op dat de modaliteiten voor zijn werking bevat, naast die bedoeld in de artikelen 13 en 14.  Het intern reglement wordt ter kennis gebracht aan de minister .  **Art. 16**. Het secretariaat van de Federale Raad, de BDF en het Platform van adviesraden bedoeld in artikel 3, lid 2, bestaat uit minimaal 12 voltijdse medewerkers, waarvan 3 juristen (1 FR, 1 NL, 1 DE) of gelijkwaardig qua ervaring + 6 andere universitaire, naast de coördinator, die door de minister bevoegd voor personen met een handicap worden aangesteld uit de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. Bij vertrek moet de DG de nodige maatregelen nemen om zo snel mogelijk voor vervanging te zorgen.  De DG Personen met een handicap verzekert van de financiering en het adequate en voldoende personeel voor de uitoefening van haar taken. |
|  |  |
| *Section 1re. – La procédure relative à l’élaboration d’avis* | *Afdeling 1. – De procedure voor het opstellen van een advies* |
|  |  |
| **Art. 14.** Les avis du Conseil Fédéral visés à l’article 4 du présent arrêté sont délibérés conformément au règlement d’ordre intérieur. | **Art. 14.** Overde in artikel 4 bedoelde adviezen van de Federale Raad wordt beraadslaagd overeenkomstig het intern reglement. |
|  |  |
| **Art. 15.** Seuls les membres effectifs visés à l’article 7, § 1er, 1° et 2°, et les suppléants siégeant en remplacement d’un membre effectif ont une voix délibérative. | **Art. 15.** Alleen de in artikel 7, § 1, 1° en 2°, bedoelde gewone leden en de plaatsvervangers die een effectief lid vervangen hebben stemrecht**.** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| *Section 2. – la procédure relative à l’organisation des réunions plénières* | *Afdeling 2 – organisatie van de plénaire vergaderingen* |
| Sont toujours invités à participer aux réunions plénières du Conseil Fédéral : | Zijn altijd uitgenodigd om deel te nemen aan de plenaire vergaderingen van de Federale Raad: |
| 1° un représentant de la cellule stratégique du Premier ministre ;  2° un représentant de la cellule stratégique du ministre des Personnes handicapées ;    3° un représentant de la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale ;    4° Un représentant du point de contact fédéral.  .    5° de vertegenwoordiger van de minister die een adviesvraag heeft ingediend.    6° les autres ministres fédéraux sont invités à participer aux réunions plénières | 1° Een vertegenwoordiger van de beleidscel van de Eerste minister;    2° Een vertegenwoordiger van de beleidscel van de minister van Personen met een handicap;  3° Een vertegenwoordiger van de Directie-generaal Personen met een handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;  4° Een vertegenwoordiger van het federaal contactpunt  5° le représentant du ministre qui a introduit une demande d’avis |
| Les réunions sont organisées en présentiel ou en virtuel.  Une traduction simultanée est prévue dans les 3 langues nationales.  La traduction en langue des signes est aussi prévue | De vergaderingen worden fysiek of virtueel georganiseerd.  Er wordt gezorgd voor simultaanvertaling in de drie landstalen.  Er wordt ook gezorgd voor vertaling in gebarentaal. |
|  |  |
| *Section 3 - Le défraiement* | *Afdeling 3.* – De vergoeding |
| **Art. 18.** Les associations représentatives visées à l’article 7, § 1er, 1° et les membres effectifs visés à l’article 7, § 1, 2°, ou leurs suppléants, les experts le cas échéant, reçoivent un défraiement qui tend à compenser le temps d’investissement qu’ils doivent consacrer aux réunions demandé aux membres, Président et Vice-Présidents lorsqu’ils participent aux réunions plénières du Conseil Fédéral, également lorsqu’ils participent à des groupes de travail au nom du Conseil Fédéral ou lorsqu’ils sont mandatés pour le représenter lors d’événements organisées par des tiers, que ce soit en présentiel ou en distanciel. | **Art. 18.** De in artikel 7, § 1, 1° bedoelde representatieve verenigingen en de in artikel 7, § 1, 2° bedoelde effectieve leden of hun plaatsvervangers, en in voorkomend geval de deskundigen, ontvangen een vergoeding ter compensatie van de tijd die zij moeten besteden aan de vergaderingen die van de leden, voorzitter en vicevoorzitters wanneer zij deelnemen aan de plenaire vergaderingen van de Federale Raad, alsook wanneer zij namens de Federale Raad deelnemen aan werkgroepen of wanneer zij gemandateerd zijn om deze te vertegenwoordigen tijdens evenementen die door derden worden georganiseerd, zowel fysiek als op afstand. |
|  |  |
| Le président et les vice-présidents visés à l’article 9, § 1er, 1° et 2° ont droit à un jeton lorsqu’ils se réunissent en Bureau. | De in artikel 9, § 1, 1° en 2°, bedoelde voorzitter en ondervoorzitters hebben recht op presentiegeld als ze als Bureau bijeenkomen. |
|  |  |
| **Art. 19.** Le montant des défraiements équivaut à un ¼ temps pour les présidents et vice-présidents et 1/8 temps pour les membres est fixé comme suit (au prorata des participations: | **Art. 19.** Het bedrag van de onkostenvergoeding komt overeen met een kwart van de tijd voor voorzitters en vicevoorzitters en een achtste van de tijd voor leden en is als volgt vastgesteld (naar rato van deelname: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Ces montants sont rattachés à l’indice pivot de décembre 2021 et varient comme prévu par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l’indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. | Deze bedragen worden gekoppeld aan het spilindexcijfer van december 2021 en variëren zoals bepaald bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. |
|  |  |
| Le Roi peut adapter le mondant du défraiement. | De Koning kan de hoogte van het presentiegeld aanpassen. |
|  |  |
| **Art. 20.** Les membres visés à l’article 7, ainsi que les experts, les institutions et les conseils d’avis mentionnés à l’article 6, peuvent obtenir le remboursement des frais de parcours conformément aux articles 68 à 75 de l’arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale. Des aménagements raisonnables sont accordés sur la foi d’une déclaration sur l’honneur de la part du membre concerné.  Les aménagements raisonnables nécessaires à l’exercice du mandat peuvent être obtenus à la demande | **Art. 20.** De in artikel 6 bedoelde leden, alsook de in artikel 5 bedoelde deskundigen, of adviesorganen, of instellingen, kunnen hun reiskosten vergoed krijgen overeenkomstig artikelen 68 tot 75 van het koninklijk van 12 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.  De redelijke aanpassingen die nodig zijn voor de uitoefening van het mandaat kunnen op verzoek worden verkregen. |
|  |  |
| **Art. 21.** Les dépenses relatives aux articles 18 et 19, les frais de fonctionnement du secrétariat du Conseil Fédéral, les frais liés à l’organisation de toutes les réunions (plénières, Bureau, groupes de travail) ainsi que les frais liés à la gestion du site internet du Conseil Fédéral sont mises à charge du budget du Service public fédéral Sécurité sociale. Ces frais comprennent également le coût de tout aménagement raisonnable éventuel pour les membres du CF, l’organisation des journées d’étude, les traductions et interprétations, FALC et langues des signes, le soutien technologique, logistique, administratif aux communications, expressions extérieures (presse, interviews, conférences de presse, etc.) et les moyens technologiques pour réunions plénières et en zoom, la rémunération des experts, les outils de travail et canaux de communication | **Art 21.** De uitgaven op basis van artikelen 18 en 19, de lopende kosten van het secretariaat van de Federale Raad, de kosten verbonden aan de organisatie van alle vergaderingen (plenaire sessies, Bureau, werkgroepen) en de kosten van het onderhoud van de website van de Federale Raad komen ten laste van de begroting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. In deze kosten zijn ook de kosten voor eventuele redelijke aanpassingen voor de leden van de Federale Raad begrepen. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| CHAPITRE V *– Dispositions finales et entrée en vigueur* | HOOFDSTUK V. – *Slotbepalingen en inwerkingtreding* |
|  |  |
| **Art. 22.** L’arrêté royal du 9 juillet 1981 portant création d’un Conseil supérieur national des personnes handicapées, est abrogé. | **Art. 22.** Het koninklijk besluit van 9 juli 1981 tot oprichting van een Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap wordt opgeheven. |
|  |  |
| L’arrêté royal du 1er février 2021 portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil supérieur national des Personnes handicapées est abrogé. | Het koninklijk besluit van 1 februari 2021 tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitters en de leden van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap wordt opgeheven. |
|  |  |
| **Art. 23.** Les lois, les arrêtés royaux et toute autre réglementation existants qui font référence au Conseil supérieur national des Personnes handicapées sont présumés faire référence au Conseil Fédéral pour les personnes en situation de handicap. | **Art. 23.** De bestaande wetten, koninklijke besluiten en elke andere reglementering die verwijzen naar de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap worden geacht te verwijzen naar de Federale Raad voor personen met een handicap. |
|  |  |
| **Art. 24.** Le présent arrêté entre en vigueur lors du prochain renouvellement des mandats en cours du Conseil.  L’entrée en vigueur du nouvel AR doit être adapté au moment du lancement de la procédure de renouvellement soit vers le mois de juin 2026 | **Art. 24.** Dit besluit treedt in werking op XX.  De inwerkingtreding van het nieuwe KB moet worden aangepast aan het tijdstip waarop de verlengingsprocedure van start gaat, namelijk rond juni 2026. |
|  |  |
| **Art. 25.** Le ministre qui est chargé des personnes handicapées est chargé de l’exécution du présent arrêté. | **Art. 25.** De minister van personen met een handicap is belast met de uitvoering van dit besluit |
| Donné à , le  Par le Roi :  Le Ministre des Personnes handicapées, | Gegeven te  Van Koningswege:  De Minister van Personen met een handicap, |
| Rob Beenders | |